

通訳・翻訳訓練が初めての方から、訓練中の方、そしてお仕事で通訳・翻訳をされている方まで、幅広く受講いただけるクラスをご用意。1日から受講できます！

7月・8月・9月開講

短期コース 2017サマー コース案内

英語・中国語

通訳者養成コース・翻訳者養成コース

受講特典

- ◇「短期コース 2017 サマー」を受講された方がさらに「2017年[秋期]10月レギュラーコース」を受講される場合
- ① 入学金(通常¥32,400)⇒全額免除！
 - ② 各コースレベルチェックテスト受験料無料！
 - ③ 一部コースでは無試験入学特典あり
(英語通訳者養成コース・中国語通訳者養成コース)
- ◇「短期コース 2017 サマー」で2つ以上のクラスを受講される場合、2つ目以降の受講料が10%OFFとなります。
(※新規生の方が対象)
- ◇在校生・復学生は、「短期コース 2017 サマー」受講料が10%OFFとなります。

Contents

新クラスのご案内……………	02
クラス一覧……………	04
英語通訳者養成コース……………	05
英語(通訳・翻訳共通)……………	09
英語翻訳者養成コース……………	10
中国語通訳者養成コース……………	14
中国語翻訳者養成コース……………	16
お申し込み受付について……………	18
受講申し込み手続きの流れ……………	19



アイ・エス・エス・インスティテュート
www.issnet.co.jp

短期コース 2017 サマー 新クラスのご案内

■英語通訳者養成コース

◆大人気クラス『超実践！IR 通訳』に入門編が登場！

[英語] Bobby Hirasawa(平澤 聡)先生の IR 通訳入門

詳細は P.7 をご覧ください

「IR 通訳に興味はあるけれど、経験や知識が不足していて自信がない」という方のためのクラス。講義とロールプレイを組み合わせた授業で、IR 通訳に必要な基礎知識とスキルの習得をめざします。担当は、トップクラスの IR 専門通訳者、Bobby Hirasawa(平澤 聡)先生です。

講師: Bobby Hirasawa (平澤 聡) (IR 専門通訳者)

明治学院大学文学部英文科卒業。卒業後は証券会社での社内翻訳・通訳を一通り経験したのちに証券営業の道にすすむ。15 年以上、東京・上海・香港で日系・外資系証券を渡り歩き、約 10 年前に IR 通訳者にキャリア転向。証券会社時代の経験を活かし、活きた証券英語を操る異色の IR 専門通訳者。

<こんな方におすすめ！>

- ・今後 IR 通訳を得意分野にしようとお考えの方で、IR 通訳の基礎を習得したい方
- ・IR 通訳に興味があり、どのような仕事なのか知りたい方

<ここがポイント！>

- ・IR 通訳の現場に精通した講師が、投資家・事業会社双方の視点から、求められる IR 通訳者になるための知識とスキルを伝授します。
- ・投資家と事業会社の間で交わされる基本的なやり取りを、ロールプレイを通して具体的に学べます。
- ・授業後に、参考訳付きロールプレイ原稿をお持ち帰りいただけます。

◆「より伝わる」「より説得力のある」英語のデリバリーへ

[英語] 柴原智幸先生の英語の発音トレーニング

詳細は P.5 をご覧ください

放送通訳者として第一線で活躍中の柴原智幸先生が講師を担当。

英語を正しく、クリアに発音するコツを身につけ、聞き手に負担なくメッセージを理解してもらえるデリバリーをめざします。

講師: 柴原智幸(英語通訳者養成コース講師)

上智大学外国語学部英語学科卒業。英会話講師、進学塾講師、フリーランス通訳者を経て、英国 University of Bath 大学大学院通訳翻訳コース修了後、BBC に放送通訳者として入社。2011 年より 2017 年まで、NHK ラジオ講座「攻略！英語リスニング」講師。現在は大学講師、NHK 放送通訳者・映像翻訳者として活躍中。

<こんな方におすすめ！>

- ・英語の発音に苦手意識のある方
- ・より説得力のあるデリバリーをめざしたい方

<ここがポイント！>

- ・講師自らの経験に基づいたコツをお伝えします。
- ・お忙しい方も受講しやすい 1 日集中講座です。

◆“英語脳”を作るリーディング法でリスニング力アップをはかる

[英語] リーディングでリスニング強化

詳細は P.5 をご覧ください

リーディングでリスニング強化をはかることができるのか？答えは“Yes”です。

プロ通訳者が、英語を素早く正確に聴くための“英語脳”を作るリーディング法を伝授します。

講師: 藤岡みどり(英語通訳者養成コース担当講師)

東京外国語大学卒業後、商船会社、外資系企業に勤務。アイ・エス・エス・インスティテュート同時通訳科を経て、現在はフリーランスの通訳者として国際会議からアーティストのアテンドなど幅広い分野で活躍中。

<こんな方におすすめ！>

- ・プロ通訳者をめざしている方
- ・今までのリスニング強化法でなかなか効果が見えなかった方

<ここがポイント！>

- ・通訳トレーニングにも取り入れられているリーディング法を学び、正確なリスニング力の習得をめざします。
- ・現役プロ通訳者が経験に裏打ちされたコツを伝授します。

◆訳の精度を左右する「内容把握力」を集中トレーニング

[英語] 通訳力のカギ“リテンション”徹底強化

詳細は P.5 をご覧ください

通訳訓練で誰もがぶつかる「リテンション」という壁。その強化方法を、理論と実践を交えてお伝えします。

聴いた内容が頭に残らない、聴き取った情報を上手く整理して訳せない、という方はぜひご参加ください。

講師: 峰尾香里(英語通訳者養成コース担当講師)

フリーランス会議通訳者。University of Massachusetts Lowell MBA 取得。旅行会社、厚労省の外郭団体での勤務を経て、英語通訳者として稼働開始。金融、IT、製薬の 3 分野で社内通訳者として勤務後、現在は経営戦略、国際会計基準、財務関連を中心に様々な分野で通訳者として活躍中。

<こんな方におすすめ！>

- ・通訳訓練を始めて間もない方
- ・通訳訓練を始めたが伸び悩みを感じている方
- ・リテンションに課題を感じている方

<ここがポイント！>

- ・リテンション強化のコツを、さまざまな演習を交えて論理的にお伝えします。
- ・お忙しい方も受講しやすい 1 日集中講座です。

■英語翻訳者養成コース

◆訳出の基本となる読解力・表現力を徹底向上！

[英語] 読解力・表現力強化のためのロジカルリーディング・ライティング訓練

詳細は P.9 をご覧ください

講師:平湊音(英語翻訳者養成コース担当講師)

東京大学教養学部卒業。予備校等で教鞭を執った後、社会人向け通信講座の立上げを行う。その後出版社での勤務を経て独立。邦訳書に『ダンヒル家の仕事』(未知谷)、英訳書に『The Kei Nishikori Story』(IBC パブリッシング、バーナード・セリオ名義)などがある。

<こんな方におすすめ！>

- ・ 翻訳・通訳において訳出のスキルアップを図りたい方
- ・ 文章の要旨を素早く正確にとらえるリーディングスキルを学びたい方
- ・ 文章の背景知識や単語・専門用語を的確に調べるリサーチスキルを学びたい方
- ・ 読者にわかりやすく文章を書く和文・英文のライティングスキルを学びたい方

<ここがポイント！>

- ・ プロ翻訳者がリーディング、リサーチ、ライティングのスキルアップ術を教えます。ロジカルに文章を分析する力、書く力が身につきます。
- ・ 翻訳力、通訳力の基礎となる読解力・表現力を短期集中で鍛えます。原文の意味を正確に理解し、それを訳出で正確に再現するためのプロセスが学べます。

◆上級者向け！高品質な訳文をめざすマーケティング翻訳訓練

[英語] マーケティング翻訳訓練

詳細は P.11 をご覧ください

英日担当講師:佐藤エミリー(英語翻訳者養成コース担当講師)

ICUと上智大学大学院でコミュニケーションを専攻。フリーランスの翻訳・通訳者として30年以上にわたってマーケティング、広報、マスメディア、ビジネス、学術等、幅広い分野を手がけている。日本獣医生命科学大学非常勤講師。共著書『プロが教える技術翻訳のスキル』(講談社, 2013)、翻訳協力書『トヨタの知識創造経営』(日本経済新聞出版社, 2008)等。

日英担当講師:岩田香(英語翻訳者養成コース担当講師)

New South Wales University, Australia 卒業。海外生活20年以上の帰国子女。大手広告代理店やインターネットサービスプロバイダで就業したのち翻訳の道に。実務経験は20年以上。マーケティングなどの分野を得意とする。

<こんな方におすすめ！>

- ・ マーケティング翻訳実務経験者
- ・ マーケティング分野の実務経験者で、翻訳にも興味がある方
- ・ 翻訳の実務経験または訓練経験があり、文章表現の幅を広げ、訳文を洗練させたい方

<ここがポイント！>

- ・ プロ翻訳者がマーケティング翻訳に求められる品質について解説し、訳出スキルのブラッシュアップを行います。
- ・ 上級者向けの英日・日英1回ずつの短期集中講座です。

■中国語コース

◆台湾華語に特化したリスニングクラス！

[中国語] 台湾華語リスニング特訓

詳細は P.14 をご覧ください

ディクテーション(書き取り)やサマライズ(要約)などの通訳訓練を応用した授業です。

台湾華語を正確に聞き取り、理解できるようになることで、仕事の幅を広げましょう！

講師:徳久圭(中国語通訳者養成コース講師)

武蔵野美術大学造形学部彫刻学科卒業。出版社等に勤務後、社内通訳者等を経て、フリーランスの通訳者・翻訳者に。

<こんな方におすすめ！>

- ・ 台湾で話される中国語は苦手！という方
- ・ 台湾関連の仕事にも対応できるようにしたい、という方

<ここがポイント！>

- ・ 1回3時間完結で華語リスニングをマスターします。
- ・ 生の素材を教材とした実践的な演習を行います。
- ・ 発音だけでなく、語順、言い回しの違いも学びます。

◆今ぶつかっている壁を突破する、「目からウロコ」のクラス

[中国語] 王浩智先生に学ぶ 翻訳スキルアップのための中国語学習法

詳細は P.17 をご覧ください

「腑に落ちる」納得の解説力で絶大な支持を得る王先生が、中国語翻訳学習者に共通の弱みを指摘、その克服法を伝授します。

講師:王浩智(中国語翻訳者養成コース顧問)

中国アモイ大学外国語学部日本語科卒業、成城大学大学院博士課程単位習得。現在アイ・エス・エス・インスティテュート講師、実務翻訳多数を手掛ける。著書に『耳から入る中国語』(学研)、『日本語から学ぶ中国語・中国語から学ぶ日本語』『中国語翻訳作法』(東京図書)

<こんな方におすすめ！>

- ・ 長年翻訳を勉強しているにもかかわらず、伸び悩みを感じている方
- ・ より効果的な学習法を探している方

<ここがポイント！>

- ・ 中国語の語彙を増やし、表現力を豊かにする方法が学べます。
- ・ ネット検索の活用法、辞書との付き合い方を学びます。
- ・ 今まで持っていた様々な疑問を解決することができます。

短期コース2017サマー クラス一覧

◆ポイントを絞ってスキル強化したい方におすすめのクラスです(※通訳・翻訳訓練は行いません)

(クラス名)		頁	通訳訓練	翻訳訓練	リスニングを鍛える	スピーキングを磨く	読解力/理解力を付ける	表現力強化	文法/構文力強化	専門知識/業界知識の習得	仕事/ビジネスに活かせる
英語通訳	New 柴原智幸先生の英語の発音トレーニング	5				●					
	New リーディングでリスニング強化	5			●		●				
	New 通訳力のカギ“リテンション”徹底強化	5					●	●			
英語	英語通訳・翻訳キャリアプランニングと通訳実績の書き方	9									●
中国語	New 台湾華語リスニング特訓	14			●		●				●

◆通訳・翻訳訓練が初めての方におすすめのクラスです(※英検準1級、TOEIC650~900点、中検2級 程度の方)

(クラス名)		頁	通訳訓練	翻訳訓練	リスニングを鍛える	スピーキングを磨く	読解力/理解力を付ける	表現力強化	文法/構文力強化	専門知識/業界知識の習得	仕事/ビジネスに活かせる
英語	6回集中特訓・和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミ 1	9		●			●		●		
英語通訳	おもてなし通訳を体験しよう!	5	●		●	●		●			
	はじめての通訳訓練	6	●		●	●					
英語翻訳	はじめての実務翻訳訓練	10		●			●		●		●
	New 読解力・表現力強化のための ロジカルリーディング・ライティング訓練	9 12		●			●	●	●		●
	はじめての映像字幕翻訳訓練	10		●						●	
	翻訳入門(通信講座)	13		●			●		●		
	ビジネス英訳入門(通信講座)	13		●				●	●		
中国語	通訳に挑戦! 日⇔中通訳はじめての一步	14	●		●	●					●
	日⇔中通訳基本訓練	14	●		●	●					●
	資格取得をめざす! 日⇔中医療通訳入門	14	●		●	●				●	●
	日⇔中翻訳基本訓練	16		●			●	●	●		●
	王先生の「コンテキストから学ぶ語彙力強化のテクニック 入門編」	18					●	●	●		
	王先生の「日⇔中翻訳はじめての一步」	18		●			●	●			
	望月先生の「中⇒日翻訳はじめての一步」	18		●			●	●			

◆通訳・翻訳訓練経験のある方、あるいはすでにお仕事で通訳・翻訳をされている方を対象としたクラスです

(クラス名)		頁	通訳訓練	翻訳訓練	リスニングを鍛える	スピーキングを磨く	読解力/理解力を付ける	表現力強化	文法/構文力強化	専門知識/業界知識の習得	仕事/ビジネスに活かせる
通訳	“訳出品質が変わる”情報分析力向上講座	8	●				●				●
英語通訳	電話通訳オペレーター実践講座	6	●		●	●				●	●
	New Bobby Hirasawa(平澤 聡)先生のIR通訳入門	7	●							●	
	Bobby Hirasawa(平澤 聡)先生の『超実践! IR通訳』	7	●							●	●
	曾根和子先生の社内通訳トレーニング~逐次通訳編~	6	●								●
	英→日 逐次通訳スキル強化	8	●					●			
	日→英 逐次通訳スキル強化	8	●					●			
	上級通訳者への3ステップ ~逐次通訳・サイトトランスレーション・同時通訳~	8	●					●		●	●
	インターネットで学ぶ!“伸び悩み解消”基礎通訳訓練	8	●								
英語翻訳	映像字幕翻訳スポッティングトレーニング	10								●	●
	はじめての特許明細書翻訳訓練	11		●						●	●
	はじめての技術翻訳訓練	11		●						●	●
	New マーケティング翻訳訓練	11		●				●		●	●
	訳文品質アップの新アプローチ 翻訳チェックシートトレーニング	12		●						●	●
ワンランクアップ翻訳ゼミ(第1回~10回)	13		●				●			●	
中国語	日⇔中電話通訳オペレーター実践講座	15	●		●	●				●	●
	上級者のための 日⇔中通訳実践訓練	15	●		●	●		●			●
	上級者のための 日⇔中翻訳実践訓練	16		●			●	●	●		●
	豊かな表現力を身につける 中⇒日文芸翻訳	16		●			●	●	●		
	New 王浩智先生に学ぶ 翻訳スキルアップのための中国語学習法	17		●			●	●	●		●
	通訳翻訳のための日本語ブラッシュアップ	17		●	●	●	●	●	●		●

New ◆[英語] 柴原智幸先生の英語の発音トレーニング 

【レベル】TOEIC®800点程度 【レギュラーコース相当レベル】全レベル 【定員】各18名

英語の発音に課題を感じている人は少なくないでしょう。ネイティブのようにはいかなくとも、美しい発音で英語を話すことは、聴衆に負担をかけずにメッセージを理解してもらう上で非常に重要です。このクラスでは、長年、放送通訳者として第一線で活躍されている柴原智幸先生が、英語を美しく話すコツを伝授します。この機会に発音の課題を解消し、「より伝わる」「より説得力のある」英語のデリバリーをめざしましょう。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/3	日	10:30-13:30	1回・3時間	柴原智幸 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥12,312	¥11,080
横浜校	9/23	土(祝)					

New ◆[英語] リーディングでリスニング強化 

【レベル】TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】準備科～基礎科程度 【定員】各18名

英語学習者の多くがリスニング力を高めたいと考えたとき、ひたすら音声を聞くことを学習の手段として思いつくかもしれません。では、果たしてただ聞いていればそれで上達するでしょうか？答えは“NO”です。リスニング強化のためにはさまざまな学習法がありますが、中でもこのクラスでは、英語の理解力を強化してリスニング力のアップにつなげる、スラッシュリーディング等を用いた学習法をご紹介します。

リーディングでリスニング強化をはかることができるのか？と思われる方、答えは“Yes”です。英語を英語の語順で意味の塊を意識しながら、できるだけ日本語を排除して読む“英語脳”ができれば、英語を聞く時にもその“癖”が必ず生きてきます。英語を瞬時に、かつ正確に理解することで、より質の高い通訳も可能になります。

プロ通訳者をめざしている方はもちろん、通訳訓練を行っていない方、今までの学習法でなかなか効果が見えなかった方にもおすすめのクラスです。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/13・20	水	19:00-21:00	全2回・計4時間	藤岡みどり (英語通訳者養成コース担当講師)	¥16,416	¥14,774
横浜校	9/30・10/7	土	10:30-12:30				

New ◆[英語] 通訳力のカギ“リテンション”徹底強化 

【レベル】通訳訓練経験のある方 TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】準備科～基礎科程度 【定員】18名

「聴いたときは理解できたのに、いざ訳すとすると頭の中が真っ白になってしまう」「わからない単語がでてくと全て忘れてしまう」など、リテンション(短期記憶保持能力)に課題を感じる方は多いのではないのでしょうか。このクラスは、ニュースやラジオで取り上げられるような身近な内容の教材を使用しながら、リテンションを集中的に強化することを目的としています。日本語、英語の教材を1～3行程でリプロダクションし、パラフレーズ、サマライズなどの演習も取り入れながらコンテンツの理解を深め、それを訳に繋げる訓練を徹底して行います。講師は、内容理解と情報整理のプロセスを論理的に説明し、リテンション強化のコツをお伝えします。併せて、記憶に残るメモの取り方などもご紹介します。

通訳訓練を始めて間もない方、通訳訓練を始めたが伸び悩みを感じている方はもちろん、普段忙しくてリテンション強化をついつい後回しにしてしまう方にもおすすめの1日集中クラスです。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/30	土	10:00-13:00	1回・3時間	峰尾香里 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥12,312	¥11,080

◆[英語] おもてなし通訳を体験しよう！ 

【レベル】通訳訓練経験のない方 TOEIC®650点程度 【定員】18名

日本を訪れる外国人の増加に伴い、サポートする人材も求められています。海外からのゲストをおもてなしするにはどうしたら良いのでしょうか？このクラスでは、「お出迎え・道案内」「日本文化・名所の説明」「医療サポート」などを想定した演習を通して、英語でのご案内や簡単な通訳を体験していただけます。この機会に、ホスピタリティマインドに基づいた英語でのおもてなしを学んでみませんか？英語力を高めたい方や、アテンド通訳・ボランティア通訳などに興味があり、その内容を知りたい方におすすめのクラスです。

(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	7/26・8/2	水	10:30-13:30	全2回・計6時間	柴原早苗 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥25,920	¥23,328

◆[英語] はじめての通訳訓練



【レベル】通訳訓練経験のない方 TOEIC®800 点以上 【レギュラーコース相当レベル】準備科～入門科 【定員】各 18 名

通訳者になりたいという夢をお持ちの方、通訳訓練に興味がおありの方に最適な短期体験型のクラス。基礎通訳訓練(シャドウイング、リプロダクション)から英→日・日→英の逐次通訳まで、通訳訓練のエッセンスをトータルに実習します。この機会にぜひ、通訳訓練を始めてみませんか。

(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校 A	8/6	日	10:30-16:30 (休憩 1 時間)	1 回・5 時間	藏持未紗 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥21,600	¥19,440
東京校 B	8/20・27	日	10:30-15:30 (休憩 1 時間)	全 2 回・計 8 時間	柴原早苗 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥34,560	¥31,104
東京校 C	7/25・27・8/1・3	火・木	19:00-21:00	全 4 回・計 8 時間	榑原奈津子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥34,560	¥31,104
横浜校	7/30・8/6・20・27 (8/13 は休講)	日	10:00-12:00	全 4 回・計 8 時間	片山英明 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥34,560	¥31,104

◆[英語] 電話通訳オペレーター実践講座



【レベル】日→英、英→日の通訳訓練経験のある方 TOEIC®850 点以上 日本語母語以外の方:日本語の日常会話に不自由しない方、日本語検定 1 級程度 【レギュラーコース相当レベル】 入門科～基礎科 【定員】10 名

グローバル化が進む中で、外国人観光客、在留外国人が増加する傾向にあります。日本で生活する外国人や、オリンピックに向けて増え続ける訪日外国人の方々のコミュニケーションの壁を取り除くサポートをする際に活躍する「コミュニティ通訳」。このクラスでは、電話通訳を行う「多言語コールセンターサービス」を提供している、ランゲージワン株式会社(※)の採用・研修担当者を講師に迎え、電話通訳の現場をそのまま再現した実践的な演習を行います。さらに需要の高まる電話通訳オペレーターをめざしている方はもちろん、コミュニティ通訳をめざしている方もぜひ、ご参加ください。

※ランゲージワン株式会社は、ISS インスティテュートのグループ企業である(株)翻訳センターの関連企業です。

<受講特典>

- ・授業終了後、評価コメント表をお送りします。
- ・成績優秀者には、ランゲージワン株式会社「多言語コンタクトセンター」での電話通訳オペレーターの採用面談をご案内します。

<カリキュラム>

- 1 日目:演習 1(観光) 3 日目:演習 3(消防・医療)
2 日目:演習 2(銀行・金融) 4 日目:演習 4(法律相談)

<参考動画>

通訳オペレーターについてご説明しております。ぜひご覧ください。

<http://bit.ly/28KiMa4>



場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/5・12・19・26	火	19:00-21:00	全 4 回・計 8 時間	森永哲朗 (ランゲージワン株式会社 運用部スーパーバイザー) 本多恒一郎 (ランゲージワン株式会社 運用部オペレーター)	¥32,832	¥29,548

◆[英語] 曾根和子先生の社内通訳トレーニング ～逐次通訳編～



【レベル】通訳訓練経験のある方 TOEIC®800 点以上 【レギュラーコース相当レベル】 入門科～基礎科 【定員】各 18 名

年々需要の高まる企業内での通訳。このクラスでは、社内通訳業務に必要とされるスキルと知識を、さまざまな場面、ビジネスピックを織り込んだ教材を用いて学びます。社内通訳者をめざして訓練中の方、これからめざす方におすすめのクラスです。社内通訳の現場に役立つコツとスキルのエッセンスを知り、プロへ向けてのキャリアづくりに役立てましょう。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/16・23	土(祝)	13:30-16:30	全 2 回・計 6 時間	曾根和子 (英語通訳者養成コース顧問)	¥27,702	¥24,931
横浜校	8/27・9/3	日	14:30-17:30				

◆【英語】 Bobby Hirasawa(平澤 聡)先生の IR 通訳入門

【レベル】通訳訓練経験のある方 TOEIC®900 点以上 【レギュラーコース相当レベル】 基礎科以上 【定員】 20 名

経済のグローバル化が進み、日本の株式市場においても外国人投資家の存在感がますます高まる中、「IR 通訳」の需要があとを絶ちません。「今後、IR 分野の通訳ができるようになりたい」とお考えの方も多いのではないでしょうか？しかし「IR 通訳に興味はあるけれど、経験や知識が不足していて自信がない」という声もよく聞かれます。このクラスでは、講義と通訳ロールプレイを効果的に組み合わせた授業で、IR 通訳に必要な基礎知識とスキルの習得をめざします。講師は、400 社以上の企業で 10 年以上の IR 通訳実績を持ち、投資家と事業会社の両者から絶大な信頼を得ているトップクラスの IR 専門通訳者、Bobby Hirasawa (平澤 聡)先生。IR 通訳の基礎を学びたい方はもちろん、IR 通訳の世界について知りたいという方も、ぜひご参加ください！
※授業後に、参考訳付きロールプレイ原稿をお持ち帰りいただけます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/20	日	9:00-12:00	1 回・3 時間	平澤聡(Bobby Hirasawa) (IR 専門通訳者)	¥14,580	¥13,122

◆【英語】 Bobby Hirasawa(平澤 聡)先生の『超実践！ IR 通訳』

【定員】ロールプレイ各 6 名、聴講各 8 名

外国人投資家のプレゼンスによって、依然ニーズの高い「IR 通訳」。このクラスでは、証券会社出身で、400 社以上の企業で 10 年以上の IR 通訳実績を持ち、事業会社・投資家の両者から大変高い評価を得ている Bobby Hirasawa(平澤 聡)先生が、非常に実践的なスキルと知識を伝授します。授業は、「外国人投資家と事業会社のやり取りを通訳する」という設定のロールプレイ演習で、今回は IR 通訳の中でも需要の高い「自動車」「繊維・化学」の分野を取り上げます。将来 IR 通訳を専門分野にしたいとお考えの通訳者の方、現在 IR 通訳をされていて更なるスキルアップをお考えの方に最適です。
※授業後質疑応答タイムあり(30 分間)

【ロールプレイ参加者】	【聴講生】
<p>●対象 社内通訳者あるいはフリーランス通訳者として稼働しており、IR 通訳業務に興味のある方、今後 IR 通訳を専門分野にしたいとお考えの方。IR 通訳の仕事始めていて、さらにスキルアップしたいとお考えの方。</p>	<p>●対象 IR 通訳業務に興味のある方。これから IR 通訳を得意分野にしたいとお考えで、実際の現場により近いロールプレイを見学して専門知識を深めたい方。</p>
<p>受講開始前に予習(準備)が必要です。 各回該当の URL ※にアクセスし、事前に学習をしてください。資料のハードコピーは必要に応じてご用意ください。授業当日は PC をお持ちいただいても構いません。(電源は各自ご用意ください) 尚、該当の URL のみならず、該当企業のウェブサイト全体およびニュースなどにも目を通し、適宜該当企業の業務内容、最近の話題・ニュースなどもチェックしてください。 ※準備に関する注意事項がございます。詳細は下記をご確認ください。</p>	<p>実践的なロールプレイを見学し、通訳内容に対する講師のコメントや現場対応のアドバイス等を聞くことができます。 ※聴講生の方にもロールプレイ参加者と同じ配布資料(ロールプレイ原稿)をお渡しいたします。 ※聴講生の方の授業中の発言・質問はご遠慮いただきますが、別途ご用意している質疑応答タイム(授業後 30 分)では聴講生の皆様の質問を優先いたします。</p>

【事前準備について】

A(自動車)トヨタ自動車株式会社<7203>
B(繊維・化学)東レ株式会社<3402>

注)ロールプレイの内容は、2017 年 5 月に発表された「2017 年 3 月期決算」に準じたものを準備いたします。従いまして、受講生の皆様に事前学習いただく内容も、5 月に発表している同社の本決算内容のみに準拠してください。実際には今回の講座の直前の 8 月上旬には同社の第 1 四半期決算の発表が予定されています。また 5 月から 8 月までに企業業績予想を変更する可能性のある大きなニュース(M&A 等)が発表されるかもしれません。しかし、それらのニュース、第 1 四半期の決算内容は全て無視して準備してください。講師のロールプレイ原稿作成の準備期間の関係で、第 1 四半期の決算発表内容、および本決算発表後の後発事象をロールプレイ教材に折り込むことができません。従いまして、ロールプレイは本決算が 5 月に発表されて、1-2 ヶ月以内に外国人投資家と当該事業会社の IR 担当者が面談をしているという時間的なイメージをもって準備を進め、当日もそのような時間軸を念頭に臨んでいただくようお願いいたします。

※事前準備資料の詳細は HP をご覧ください → https://www.issnet.co.jp/courses/e_i_short.html#feature10



場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
A(自動車)ロールプレイ	8/20	日	13:00-15:00	1 回・2 時間	平澤聡(Bobby Hirasawa) (IR 専門通訳者)	¥14,040	¥12,636
A(自動車)聴講						¥7,560	¥6,804
B(繊維・化学)ロールプレイ			16:00-18:00			¥14,040	¥12,636
B(繊維・化学)聴講						¥7,560	¥6,804

◆[英語] 1日集中！英→日 逐次通訳スキル強化



【レベル】通訳訓練経験のある方 TOEIC®900点以上 【レギュラーコース相当レベル】基礎科程度【定員】18名

英訳より容易と思われがちな英日通訳。実は英語の理解力が真に問われるのが日本語への訳出なのです。この1日完結のクラスでは、英→日方向のみの訳出訓練を集中的に行い、英語の理解力と即応力アップのコツを習得。あわせて日本語へのアウトプット力と時事知識の強化をはかります。実践的な逐次通訳スキルを1日で集中して身につけたい方におすすめです。

(注)2017年[春期]基礎科クラス受講生は、ご相談ください。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/26	土	10:00-15:00 (休憩1時間)	1回・4時間	滝山雅子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥17,280	¥15,552

◆[英語] 1日集中！日→英 逐次通訳スキル強化



【レベル】通訳訓練経験のある方 TOEIC®900点以上 【レギュラーコース相当レベル】基礎科程度【定員】18名

日→英通訳に自信が持てないという声は多く聞かれます。このクラスでは、日本語のインプットと英語でのアウトプットがスムーズにつながる自然な訳出をめざして、日→英に特化した逐次通訳訓練を1日集中で徹底的に行います。通訳学習に伸び悩みを感じている方、現在の英訳スキルをブラッシュアップさせたい方、ぜひこのクラスをご受講ください。

(注)2017年[春期]基礎科クラス受講生は、ご相談ください。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/27	日	10:00-15:00 (休憩1時間)	1回・4時間	滝山雅子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥17,280	¥15,552

◆[英語] 1日集中！上級通訳者への3ステップ ～逐次通訳・サイトトランスレーション・同時通訳～



【レベル】通訳訓練経験のある方・通訳としての仕事経験のある方 TOEIC®930点以上 【レギュラーコース相当レベル】プロ通訳養成科1以上【定員】12名

通訳の現場で必須の3つの要素、「良質な逐次通訳」「サイトトランスレーション」「同時通訳」を学ぶ、上級者向けの1日集中クラスです。トップクラスの会議同時通訳者として活躍中の当校英語通訳者養成コース顧問、日野峰子先生が講師を担当。逐次通訳の精度を上げたい方、本格的な同時通訳訓練の前に逐次通訳と同時通訳の違いを学びたい上級者の方におすすめです。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/30	土	10:00-16:00 (休憩1時間)	1回・5時間	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	¥25,704	¥23,133

◆[英語]【日野峰子先生が伝授】インターネットで学ぶ！“伸び悩み解消”基礎通訳訓練 のみ

【レベル】語学力は問いません 【レギュラーコース相当レベル】全レベル

通訳訓練方法は知っていても、漫然と行っているだけでは、効果は半減してしまいます。このクラスでは、当校英語通訳者養成コース顧問、日野峰子先生が、理論に基づいて「シャドウイング」「リプロダクション」「ノートテイキング」の方法と効果を演習を交えて伝授します。

どのレベルの方にも大事な「基本」。伸び悩みを感じている方にも、これから通訳訓練を始めたい方にもおすすめです。

※本講座は動画視聴のみで訳出は行いません。※日本語・英語の演習教材を扱います。[当クラスは随時受講開始できます]

場所	動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
インターネット	1ヶ月	50分	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	¥8,208	¥7,387

◆[英語][中国語]



【日野峰子先生が伝授】インターネットで学ぶ！通訳経験者のための“訳出品質が変わる”情報分析力向上講座

【レベル】ISSレギュラーコースを受講したことのある方(英語・中国語共通) ※新規受講の方はお申込みいただけません。ご了承ください。

【レギュラーコース相当レベル】英語通訳コース:基礎科以上 中国語通訳コース:基礎科2以上

音が認識でき、単語も文法も完璧なのに訳出の質がいまひとつという方は、情報の分析の仕方の問題があるのかもしれない。まとまりがよく、聞いていてわかりやすい訳出を行うためには高度な情報分析力が必須。このクラスでは、情報分析の仕方、情報構造を「見える化」するノートテイキング技法を伝授します。ISSレギュラーコースを受講したことのある方限定のクラスです。

※本講座は動画視聴のみで訳出は行いません。※日本語の演習教材を扱います。[当クラスは随時受講開始できます]

場所	動画配信期間	時間数	講師名	受講料 (在校生・復学生)
インターネット	1ヶ月	1時間15分	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	¥7,387

◆【英語】英語通訳・翻訳キャリアプランニングと通訳実績の書き方

【レベル】語学レベルは問いません。英語通訳・翻訳キャリアをめざしている方、または通訳・翻訳で稼働中の方【定員】各8名

キャリアビジョンの実現には、実績のレビュー、現在の状況把握、将来のイメージを明確にしていくことが鍵となります。このワークショップ(個人レベルのワークシート記入)では、問題解決メソッドを使って、中長期的なキャリアの道筋と課題をクリアしていきます。また社内通訳・翻訳ポジションへのアプローチ方法、効果的な通訳実績(含フリーランス)の書き方、キャリア実現への鍵と陥りやすい罠について解説します。本講座は、3,000名以上の派遣スタッフの登録面談およびキャリアカウンセリング実績のある講師が担当します。後日、希望者には、経歴書および通訳実績の添削指導をさせていただきます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校 A	9/2	土	10:00-12:00	1回・2時間	米田 謙二 (ISS 人材サービスグループ キャリアカウンセラー)	¥2,700	¥2,430
東京校 B	9/2	土	15:00-17:00				

◆【英語】6回集中特訓・和訳/英訳に役立つ英文読解ゼミ 1



【レベル】翻訳訓練経験のない方 TOEIC®650点以上 【レギュラーコース相当レベル】英語翻訳コース:基礎科1以上
英語通訳コース:通訳訓練を応用した英語力強化クラス~入門科 【定員】通学16名 インターネット20名

キレのある親身な指導で人気の成田あゆみ先生による「英文法解説・構文読解特訓ゼミ」です。英文を正確に訳すために大切なのは構文の理解を完璧にすること。このクラスは、勘ではなく根拠をもって構文がわかるようになることを目標にしています。構文がわかると英文が「読める」と感じられるようになります。同時に、英語で書くという作業にも自信を持って取り組めるようになります。

授業は予習不要！はじめに文法項目の説明を聞いて、それから課題文の訳出を行います。導き出された訳文は、授業内ですぐに講師が評価、添削指導。ご自身の弱点を見つけることができ、そして弱点についての対策をすぐに打てる新しいスタイルのクラスです。

通訳・翻訳初級レベルの方の基礎固めにも最適です。

※インターネットは動画視聴のみのクラスです。講師による添削指導は通学クラスのみとなります。

【本クラスで習得する「読解ポイント」】

「主語/動詞/目的語はどこある?」「間接疑問文」「並列関係/分配法則」「能動と受動」「節の範囲はどこまで?」

「前置詞+名詞はどこにかかる?」「記号、コンマ、to 特集」ほか

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/26・27・9/2・3・9・10	土・日	10:30-12:30	全6回・計12時間	成田あゆみ (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥38,880	¥34,992
インターネット※	8/27-10/10						

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

New ◆【英語】読解力・表現力強化のためのロジカルリーディング・ライティング訓練



【レベル】翻訳訓練経験のない方 TOEIC®730点以上 【レギュラーコース相当レベル】基礎科1以上 【定員】16名※通学与インターネット合わせて

誤訳してしまう主な原因は2つあります。ひとつは原文の意味が正確に読み取れていないこと、もうひとつは表現の稚拙さにより、訳出で原文の意味を正確に再現できていないことです。それらの弱点を補強するためには、英文法の土台を固めることはもちろんですが、読解力および表現力そのものを高めていく必要があります。

本クラスでは、原文を深く読み込み、文章の要旨を素早く正確につかむロジカルリーディングスキルと、原文の意味を正確かつ論理的に再現するロジカルライティングスキルの訓練を行います。両訓練を通して、プロ翻訳者がどうやって原文の内容を理解し、正確に訳出するかといった翻訳プロセス全体を学び、より効果的に読解力・表現力を鍛えます。

※最終回のみ訳出訓練を行います。

【ロジカルリーディング訓練のポイント】

文章の要約 / 論理展開の分析 / 内容整理 / 背景知識や用語のリサーチ訓練(WEB・辞書の活用法)

【ロジカルライティング訓練のポイント】

和文・英文の論理展開の特徴解説 / 論理的な文章構成の基本 / やわらかい文章・かたい文章の書き分け / 類義語のリサーチ(文章表現の幅を広げる訓練) / 原文リライト(ターゲット言語に訳出する前の原文編集の訓練) / 英日・日英翻訳の基礎訓練

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/6・20・27・9/3 (8/13は休講)	日	12:00-15:00	全4回・計12時間	平湊音 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥48,600	¥43,740
インターネット	8/7-9/13	-	-				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆【英語】 はじめての実務翻訳訓練



【レベル】 翻訳訓練経験のない方 TOEIC®730 点以上 【レギュラーコース相当レベル】 基礎科1程度 【定員】 各クラス 12 名※通学とインターネット合わせて

「翻訳」は、訳語を調べて置き換えるだけでなく、ドキュメントの目的や用途にあわせて訳文を作成する作業です。これから翻訳の訓練を始められる方に、実務で役立つ翻訳力を習得、強化するための学習法や必携の辞書や参考書などを紹介しながら、ビジネスレター、契約書など現場で遭遇する文書を教材として使い、基本的な翻訳スキルの習得、訳出のテクニックや訳語選択のコツを解説します。翻訳の奥深さと本当の楽しさがご理解いただけます！※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

●受講終了後、一定の基準を満たした方は、無試験で 2017 年【秋期】10 月レギュラーコースの英語翻訳者養成コースにご入学いただけます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/26-9/2	土	14:00-17:15 (休憩 15 分)	全 2 回・計 6 時間	今野由紀子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥24,624	¥22,161
東京校 インターネット	8/27-9/12	—	—				
横浜校	9/2-9	土	10:00-13:15 (休憩 15 分)		塚崎正子 (英語翻訳者養成コース担当講師)		
横浜校 インターネット	9/3-9/19	—	—				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆【英語】 2 日完結！ はじめての映像字幕翻訳訓練



【レベル】 翻訳訓練経験のない方 TOEIC®800 点以上 【レギュラーコース相当レベル】 基礎科 1 以上 【定員】 通学 12 名

ドキュメンタリーやニュース、ドラマ、そしてセールスプロモーション用の動画など、様々な映像コンテンツの翻訳を手掛ける、プロ映像字幕翻訳者の講師が直接指導します。字幕制作の基本プロセスをわかりやすく解説し、実際に制作を体験。授業では、自分が作った字幕が実際の映像によって流れる様子を確認して、講師やクラスメートと一緒により良い字幕についてディスカッションを行います。字幕制作の現場を体験してみませんか？※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/9-10	土・日	13:00-15:00	全 2 回・計 4 時間	佐久間公美子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥16,416	¥14,774

◆【英語】 映像字幕翻訳スポッティングトレーニング

【レベル】 映像字幕翻訳の訓練経験、または業務経験がある方 TOEIC®800 点以上
【レギュラーコース相当レベル】 基礎科 1 以上 【定員】 通学 8 名

字幕制作プロセスで重要なスポッティング業務。このクラスは、ハコ書きからスポッティングまでの作業の流れを理解するとともに、字幕制作ソフト「Babel」を使って実作業を体験します。講義と演習でスポッティングの基本を理解し、課題を通じて、スキルの定着をめざします。受講期間中(開講日より 30 日間)は、当校より貸与される字幕制作ソフト「Babel」を使用して自習することができます。授業は、スクーリング 1 回(9/16)、通信添削 3 回(9/22・30・10/7)で構成されます。

※字幕制作ソフト「Babel」は Windows PC(Windows 7、Windows 8/8.1)のみ対応

※映像字幕翻訳訓練の経験がない方には、事前に「はじめての映像字幕翻訳訓練」(9/9・10 開催)を受講されることをおすすめします。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/16-10/16 (スクーリング 1 回: 9/16 通信添削 3 回: 9/22・30・10/7)	土	11:00-14:15 (休憩 15 分)	1 回・3 時間	佐久間公美子 (英語翻訳者養成コース担当講師) 古俣智子 (株式会社フェイス映像事業部)	¥16,200	¥14,580

◆【英語】 はじめての特許明細書翻訳訓練

【レベル】 翻訳訓練経験のある方 TOEIC®800 点以上 【レギュラーコース相当レベル】 基礎科 2 以上 【定員】 12 名 ※通学とインターネット合わせて

「特許明細書」の翻訳を入門レベルで演習するクラスです。特許翻訳の基礎知識の説明から始まり、特許明細書に特有な表現、書式や特殊用語、ウェブ検索のコツなどを分かりやすく解説をしていきます。

ISS インスティテュートのグループ会社(株)翻訳センターにてプロの特許翻訳者として稼働中の講師が、市場のトレンドを考慮して教材を選択し、豊富な経験に基づいてわかりやすく説明し細かく指導します。成長分野の一つと言われる「特許翻訳」業界に参入したい方や、興味はあるものの、はじめの一步が踏み出せない方に最適なクラスです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/24・31・9/7	木	19:00-21:00	全 3 回・計 6 時間	名村孝 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥25,920	¥23,328
インターネット	8/25-9/17	—	—				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆【英語】 はじめての技術翻訳訓練

【レベル】 翻訳訓練経験のある方 TOEIC®800 点以上 【レギュラーコース相当レベル】 基礎科 2 以上 【定員】 12 名 ※通学とインターネット合わせて

「自動車産業」を中心とした技術翻訳の基礎知識の説明から始まり、技術仕様書、取扱説明書といった代表的な技術文書に用いられる表現、書式や特殊用語などを分かりやすく解説をしていきます。

現在お持ちの専門知識を活かして翻訳業界での活躍をお考えの方や、翻訳学習中、あるいは翻訳者として稼働中で、これから新たに技術翻訳分野への参入をお考えの方におすすめのクラスです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/22・29・9/5	火	19:00-21:00	全 3 回・計 6 時間	戸田浩 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥25,920	¥23,328
インターネット	8/23-9/15	—	—				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆【英語】 マーケティング翻訳訓練

【レベル】 翻訳訓練経験のある方 TOEIC®900 点以上、英検 1 級 【レギュラーコース相当レベル】 本科以上 【定員】 12 名 ※通学とインターネット合わせて

マーケティング翻訳は、実務翻訳業界のなかでも、近年特に需要が高まっており、注目を集めている分野です。マーケティング翻訳では、原文の意味を正確にわかりやすく読者に伝えるだけでなく、企業の製品やサービスを最大限魅力的にアピールし、読者の心にメッセージが響くようなコピーを書ける表現力が求められます。さらに、企業のサービスや販売戦略に対する知識を深めるリサーチスキルも必要です。

このクラスでは、経験豊富なプロ翻訳者の指導により、マーケティング翻訳の理解を深め、訳出スキルを向上する訓練を行います。企業情報のリサーチの仕方、メッセージ性の高い文書の訳し方、訳文を洗練し、魅力的な表現にするための工夫などを学びます。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/26・9/2	土	11:00-13:00	全 2 回・計 4 時間	英日:佐藤エミリー (英語翻訳者養成コース担当講師) 日英:岩田香 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥17,280	¥15,552
インターネット	8/27-9/12	—	—				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

New ◆[英語] 読解力・表現力強化のためのロジカルリーディング・ライティング訓練



【レベル】 翻訳訓練経験のない方 TOEIC®730 点以上 【レギュラーコース相当レベル】 基礎科1以上 【定員】 16 名 ※通学とインターネット合わせて

誤訳をしてしまう主な原因は2つあります。ひとつは原文の意味が正確に読み取れていないこと、もうひとつは表現の稚拙さにより、訳出で原文の意味を正確に再現できていないことです。それらの弱点を補強するためには、英文法の土台を固めることはもちろんですが、読解力および表現力そのものを高めていく必要があります。

本クラスでは、原文を深く読み込み、文章の要旨を素早く正確につかむロジカルリーディングスキルと、原文の意味を正確かつ論理的に再現するロジカルライティングスキルの訓練を行います。両訓練を通して、プロ翻訳者がどうやって原文の内容を理解し、正確に訳出するかといった翻訳プロセス全体を学び、より効果的に読解力・表現力を鍛えます。

※最終回のみ訳出訓練を行います。

【ロジカルリーディング訓練のポイント】

文章の要約 / 論理展開の分析 / 内容整理 / 背景知識や用語のリサーチ訓練(WEB・辞書の活用法)

【ロジカルライティング訓練のポイント】

和文・英文の論理展開の特徴解説 / 論理的な文章構成の基本 / やわらかい文章・かたい文章の書き分け / 類義語のリサーチ(文章表現の幅を広げる訓練) / 原文リライト(ターゲット言語に訳出する前の原文編集の訓練) / 英日・日英翻訳の基礎訓練

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/6・20・27・9/3 (8/13は休講)	日	12:00-15:00	全4回・計12時間	平湊音 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥48,600	¥43,740
インターネット	8/7-9/13	—	—				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[英語] (株)翻訳センター/ISS インスティテュート共催

訳文品質アップの新アプローチ 翻訳チェッカートレーニング



【レベル】 翻訳訓練経験のある方 TOEIC®750 点以上 【レギュラーコース相当レベル】 基礎科1以上 【定員】 12名 ※通学とインターネット合わせて

クライアントのニーズが多様化している今、訳文品質の安定と向上に欠かせないのが「翻訳チェッカー」の存在です。ところで、みなさんは「翻訳チェッカー」がどんな仕事をやっているかご存じですか? 「訳抜け」や「表記の揺れ」、「情報の確認」などを行い、作業面で翻訳者をサポートする黒子のようなポジションと思いきや、実はさらに深く翻訳業務にかかわっています。

チェッカーとして翻訳業界に参入して、以後、数多くのプロジェクトに携わり、その経験を活かして、現在は「翻訳者」としても活躍中の豊田実紗先生から、翻訳の品質向上という重要な責務を担っているチェッカーのお仕事についてご紹介いただき、チェッカー業務の演習を通じて訳文の品質向上を実感していただきます。

なお、本クラス受講後、チェッカーに求められるスキルをお持ちであると評価された方は、チェッカーや翻訳者としての実務経験の有無を問わず、(株)翻訳センターが実施するトライアル受験の権利が付与され、合格者は、研修を経て(株)翻訳センターにてチェッカー業務に携わっていただきます。

(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	10/7・14	土	15:00-17:00	全2回・計4時間	豊田実紗 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥15,120	¥13,608
インターネット	10/8-10/24	—	—				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆【英語】翻訳入門（1～3）通信講座

【レベル】翻訳訓練経験のない方 TOEIC®650 点以上

あらゆる種類の文書の翻訳にとって不可欠なのが原文の正確な理解。そのために必要な英文法・英語構文の重要項目を習得し、文法力を強化するとともに、初歩的な翻訳力を身につけることを目標に、1～3の3ステップで効率的に学習を進めます。（3シリーズトータルでも個別でも受講可能です。）

シリーズ/学習内容	課題提出・添削回数	受講料	受講料 (在校生・復学生)
翻訳入門 1（不定詞/助動詞/動名詞/分詞）	5回	¥48,600	¥43,740
翻訳入門 2（関係詞/仮定法/比較/受動態）	5回	¥48,600	¥43,740
翻訳入門 3（時制/否定/Itの構文/特殊構文）	5回	¥48,600	¥43,740
[トータル] 翻訳入門 1～3 *トータルはお得なパック料金を設定！	15回(5回×3シリーズ)	¥129,600	¥116,640

◆【英語】ビジネス英訳入門 通信講座

【レベル】日→英の翻訳訓練経験のない方 TOEIC®750 点以上 【レギュラーコース相当レベル】基礎科1程度

ビジネスのグローバル化に伴って英語による情報発信の機会が急増する中、ジャンルを問わずニーズが高まる和文英訳。和文英訳の基礎スキルを獲得すると同時に、オフィスでの情報発信（メール、レターなど）に活用できるビジネスフレーズを習得します。修了時には、ビジネスフレーズ 180文があなたのスキルに加わります。

【取り上げる文法項目】

- Lesson 1 1-1. 単数複数・数の一致 / 1-2. 冠詞・名詞
- Lesson 2 2-1. 前置詞 / 2-2. 形容詞・副詞
- Lesson 3 3-1. 動詞 / 3-2. 助動詞・否定文
- Lesson 4 4-1. 関係代名詞 / 4-2. 接続詞
- Lesson 5 5-1. 結果の表現・時間の表現 / 5-2. 目的の表現・存在の表現・理由の表現
- Lesson 6 6-1. 手段の表現・依存の表現 / 6-2. パンクチュエーション・言い換え・逆説の表現

シリーズ	課題提出・添削回数	受講料	受講料 (在校生・復学生)
Lesson1～6	6回	¥50,868	¥45,781

◆【英語】ワンランクアップ翻訳ゼミ のみ

【レベル】翻訳訓練経験のある方 TOEIC®850 点以上 【レギュラーコース相当レベル】基礎科2～本科

「読ませる訳文」をスピーディーに生み出すための高度な訳出力の習得をめざす、ハイレベルなゼミ。指導を担当するのは当校英語翻訳者養成コースの人気講師です。毎回異なるビジネス文書を教材に「事前課題提出→講師の添削→動画で解説」の流れで進みます。

原文を正確に訳出する力、読者や用途に合わせた自然で的確な日本語/英語表現力、そして、プロ翻訳者として独り立ちするための仕事力の習得をめざします。さらに一歩上の翻訳力をつけたい方におすすめです。（本講座は動画視聴のみで、通学クラスはございません。）

※各シリーズとも随時受講開始できます。

※このクラスには、事前に提出していただく課題があります。

※動画の時間は各2時間、動画配信期間は各シリーズ1ヶ月です。

シリーズ	課題のテーマ		講師	受講料	受講料 (在校生・復学生)
第1回	IT製品の「使用上の注意」	英日	成田あゆみ (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥7,992	¥7,192
第2回	アパレルの「商品パンフレット」	英日			
第3回	メーカー「エンジニア向けのハンドブック」	英日			
第4回	飲食チェーン「接客マニュアル」	英日			
第5回	芸術家の「紹介文」	英日			
第6回	食の活動家の「マニフェスト」	英日			
第7回	音楽家の「コンサート用パンフレット」	英日			
第8回	カントリーレポート（経済）	日英	目黒智之 (英語翻訳者養成コース担当講師)		
第9回	論文「食料・エネルギーの自給」	日英	西山より子 (英語翻訳者養成コース担当講師)		
第10回	自己分析アンケートシートの質問項目	英日	成田あゆみ (英語翻訳者養成コース担当講師)		



◆【中国語】台湾華語リスニング特訓



【レベル】日本語母語者：中国語検定 2 級以上 【レギュラーコース相当レベル】全レベル【定員】15 名

台湾華語(たいわんかご)とは、現代の台湾で広く使われている標準中国語のことです。基本的には北京語(≒普通話)と大きな違いはありませんが、中国の、それも北方の発音や語彙を基礎とした「普通話」を学んでこられた日本語母語の方、ふだん中国のクライアントをメインとされている方は、スムーズに台湾華語に対応できず、100%聞き取れないということもあるのではないのでしょうか。

本クラスでは、台湾華語のリスニングにフォーカスし、1 回完結 3 時間で聞き取り方のポイントをマスターします。教材は「実況録音(生素材)」を使い、資料にも繁体字を用いながら、発音や語順の違い、言い回しの違いなどについても学びます。中国・台湾の両方に幅広く対応できれば、仕事の幅も広がりますので、ぜひこの機会に台湾華語のリスニングを特訓してみませんか。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/3	日	15:00-18:00	1 回・3 時間	徳久圭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥10,798	¥9,718

◆【中国語】通訳に挑戦！日⇄中通訳はじめの一步



【レベル】通訳訓練経験のない方 日本語母語者：HSK4 級以上 中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方【定員】10 名

ショッピングや出迎えなど、身の回りの身近な話題を楽しく通訳してみませんか？このクラスは、これまで通訳訓練の経験が全くない方にも、安心して受講していただけます。日本語⇄中国語双方向の訳出を体験することができます。この機会にぜひ、会話とは一味違った「通訳」の面白さを実感してください！

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	7/22	土	17:15-20:15	1 回・3 時間	顧蘭亭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥10,798	¥9,718

◆【中国語】日⇄中通訳基本訓練



【レベル】通訳訓練経験のない方 日本語母語者：中国語検定 2 級以上 中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】基礎科1 【定員】10 名

通訳者になりたいという夢をお持ちの方、通訳訓練に興味がおありの方に最適な短期体験型のクラス。シャドウイング、リピーティング、パラフレーズ等の訓練を通じ、日本語⇄中国語双方向の通訳基本技術の習得を目標とします。単語→短文→長文と無理なく着実にステップアップできるため、通訳訓練が初めての方にも安心してご受講いただけます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/5・19・26・9/2 (8/12 は休講)	土	17:00-19:00	全 4 回・計 8 時間	絹見憲淑/顧蘭亭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥28,797	¥25,916

◆【中国語】資格取得をめざす！日⇄中医療通訳入門



【レベル】通訳訓練経験のない方 日本語母語者：中国語検定 2 級以上 中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】基礎科 1～基礎科 2 【定員】8 名

これから需要が見込まれる日中医療通訳の入門クラスです。全 6 回の学習・演習を通じ、基本的な医療用語(病院医療現場で使われている言葉)、通訳作法を習得し、医療観光における基本的な検診項目の通訳に対応できる能力を身につけます。1 回の授業は原則講義 1 時間、訳出演習 1 時間です。今後の学習に役立つ単語集も配布します。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/2・9・23・30 9/6・13 (8/16 は休講)	水	19:00-21:00	全 6 回・計 12 時間	藤上理奈 (医療通訳講師)	¥43,200	¥38,880

◆【中国語】上級者のための 日⇔中通訳実践訓練



【レベル】 通訳訓練経験のある方 日本語母語者:中国語検定 2 級以上 中国語母語者:日本語の日常会話に不自由しない方
 【レギュラーコース相当レベル】 基礎科 2 以上 【定員】 10 名

通訳経験のある方、基礎訓練経験のある方向けの上級クラスです。

教材はネイティブスピードの音声を用い、話し手の意図を正確に理解し、素早く最適な訳出をすることをめざします。日本語⇔中国語双方向の訳出訓練を通して、強化すべき所とその方法や、記憶保持のためのノートテイキング、クライアントが聞きやすい通訳パフォーマンスについても学び、通訳の品質向上を常に心がけて訓練を進めていきます。自分の訳をチェックする手法も学べますので、これまで自己流で通訳されてきた方にもおすすめです。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/2・9・16・30 (9/23は休講)	土	10:00-12:00	全4回・計8時間	絹見憲淑/顧蘭亭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥28,797	¥25,916

◆【中国語】日⇔中電話通訳オペレーター実践講座



【レベル】 日→中、中→日の通訳訓練経験のある方

日本語母語者:中国語検定 2 級以上 中国語母語者:日本語の日常会話に不自由しない方、日本語検定 1 級程度
 【レギュラーコース相当レベル】 基礎科 1 以上 【定員】 10 名

グローバル化が進む中で、外国人観光客、在留外国人が増加する傾向にあります。日本で生活する外国人や、オリンピックに向けて増え続ける訪日外国人の方々のコミュニケーションの壁を取り除くサポートをする際に活躍する「コミュニティ通訳」。このクラスでは、電話通訳を行う「多言語コールセンターサービス」を提供している、ランゲージワン株式会社(※)の採用・研修担当者を講師に迎え、電話通訳の現場をそのまま再現した実践的な演習を行います。さらに需要の高まる電話通訳オペレーターをめざしている方はもちろん、コミュニティ通訳をめざしている方もぜひ、ご参加ください。

※ランゲージワン株式会社は、ISS インスティテュートのグループ企業である(株)翻訳センターの関連企業です。

<受講特典>

- ・授業終了後、評価コメント表をお送りします。
- ・成績優秀者には、ランゲージワン株式会社「多言語コンタクトセンター」での電話通訳オペレーターの採用面談をご案内します。

<カリキュラム>

- 1 日目: 演習 1(観光)
- 2 日目: 演習 2(銀行・金融)
- 3 日目: 演習 3(消防・医療)
- 4 日目: 演習 4(法律相談)

<参考動画>

通訳オペレーターについてご説明しております。ぜひご覧ください。

<http://bit.ly/28KiMa4>



場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/6・13・20・27	水	19:00-21:00	全4回・計8時間	韓秀英 (ランゲージワン株式会社 運用部アシスタントマネージャー) 金香姫 (ランゲージワン株式会社 運用部スーパーバイザー)	¥32,832	¥29,548

◆[中国語] 日⇔中翻訳基本訓練 

【レベル】翻訳訓練経験のない方 日本語母語者:中国語検定2級以上 中国語母語者:日本語の読み書きに不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】基礎科 【定員】12名 ※通学とインターネット合わせて

将来翻訳者になりたいという夢をお持ちの方、本格的な翻訳訓練を受けてみたい方に最適なクラスです。商品説明文やビジネスレターなど、ビジネス関連のトピックを盛り込んだ教材を用い、日中/中日双方向の訳出演習を行います。原文の読解、訳語の選択・組み立て方から、訳文全体の品質検証まで、翻訳プロセスの全体像を学びます。(課題の添削指導あり)

●受講終了後、一定の基準を満たした方は、無試験で2017年[秋期]10月レギュラーコースの中国語翻訳者養成コースにご入学いただけます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/5・19・26・9/2 (8/12は休講)	土	11:00-13:00	全4回・計8時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥28,797	¥25,916
インターネット	8/6-9/12	-	-				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[中国語] 上級者のための 日⇔中翻訳実践訓練 

【レベル】社内翻訳者またはフリーランス翻訳者として稼働経験のある方、翻訳訓練経験のある方
日本語母語者:中国語検定2級以上 中国語母語者:日本語の読み書きに不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】本科1以上 【定員】12名 ※通学とインターネット合わせて

翻訳経験者、以前翻訳学習していた方向けの上級クラスです。
 ポイントをおさえた4回の授業で実務翻訳に必要なスキルを効率的に学ぶことができます。翻訳についての考え方を再確認し、様々な制限がある中で、最適な訳文を作成できるようになることをめざします。
 クライアントに応じた訳し分けの方法、制限時間内での最適な訳語の選択、誤訳を避けるための原文読解の徹底、クレームにならないリスク回避の方法など様々なシーンに対応できる技法を学びます。
 日中/中日双方向の訳出演習を行います。
 現在お仕事で実務翻訳に携わっている方、訳出精度を高めたい方におすすめのクラスです。
 (課題の添削指導あり)

●受講終了後、一定の基準を満たした方は、無試験で2017年[秋期]10月レギュラーコースの中国語翻訳者養成コースにご入学いただけます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/5・19・26・9/2 (8/12は休講)	土	13:15-15:15	全4回・計8時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥28,797	¥25,916
インターネット	8/6-9/12	-	-				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[中国語] 豊かな表現力を身につける 中⇒日芸訳 

【レベル】翻訳訓練経験のある方 日本語母語者:中国語検定2級以上 中国語母語者:日本語の読み書きに不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】本科1以上 【定員】12名 ※通学とインターネット合わせて

芸訳に必要とされる読解力、読者が日本語で読んで違和感のない表現力を身につけることをめざします。芸訳作品の翻訳は、原文から意味を読み取るだけでなく、情景を立ちあげて、それをいかに日本語環境で同じように再現するかがポイントになります。本講座を通じ、芸訳に必要な手法も習得します。今回は、中国のネットで話題の「我是范雨素」を題材に取り上げます。
 ビジネス翻訳とはまた一味違った、豊かな翻訳の世界に触れてみませんか。(課題の添削指導あり)

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/5・12・19・26	火	19:00-21:00	全4回・計8時間	望月暢子 (中国語翻訳者養成コース担当講師)	¥28,797	¥25,916
インターネット	9/6-10/6	-	-				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。



◆[中国語] 王浩智先生に学ぶ 翻訳スキルアップのための中国語学習法

【レベル】 翻訳訓練経験のある方 日本語母語者限定:中国語検定 2級以上
 【レギュラーコース相当レベル】 全レベル【定員】 12名 ※通学とインターネット合わせて

長年中国語翻訳を勉強しているものの最近伸び悩みを感じている方、より効果的な学習法を探している方に最適な、「目からウロコ」のクラスです。「腑に落ちる」納得の解説力で絶大な支持を得る王先生が、中国語翻訳学習者に共通の弱みを指摘、その克服法を伝授します。日中両言語の構造の違いを理解した上で、中国語語彙の増やし方、表現力を豊かにするための方法、ネット検索の活用法、辞書との付き合い方、日ごろから意識すべき諸事項、スケジュールの自己管理方法、などについて講義します。みなさまがお持ちの様々な疑問にもお答えしますので、この機会に、今ぶつかっている壁を突破して、翻訳に必要なワンランク上の中国語力を身につけませんか？

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	8/5・19・26 (8/12は休講)	土	15:30-17:30	全3回・計6時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥21,597	¥19,437
インターネット	8/6-9/5	—	—				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[中国語] 通訳翻訳のための日本語ブラッシュアップ

【レベル】 中国語母語者限定:日本語の日常会話、読み書きに不自由しない方【定員】 12名 ※通学とインターネット合わせて

通訳・翻訳に必要な日本語力のブラッシュアップを目的とするクラスです。中国語から日本語への翻訳演習を通じ、日本語の表現力、文章力、助詞の使い方などについて細かく指導します。中国語ネイティブの方が苦手とするカタカナ語の攻略法、語彙の増やし方、普段からの学習方法についても伝授します。発音、イントネーションの確認も行い、フォーマルな場面でのパブリックスピーキングにも対応できるようにしていきます。ビジネスにも活かせるワンランク上の日本語力を身につけたい方におすすめのクラスです。(課題の添削指導あり)

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
東京校	9/6・13・20・27・10/4・11	水	19:00-21:00	全6回・計12時間	本島玲子 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥43,200	¥38,880
インターネット	9/7-10/21	—	—				

*インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

◆[中国語] 王先生の「コンテキストから学ぶ語彙力強化のテクニック 入門編」



【レベル】翻訳訓練経験のない方 日本語母語者:中国語検定 2 級程度 【レギュラーコース相当レベル】基礎科

中国語初中級を脱し、上級そして翻訳のプロをめざそうと考えたときクローズアップされるのが中国語上級としての語彙力。本クラスでは豊富な情報量と身近な話題という中国語新聞ならではの特色を活かした語彙力強化のノウハウを、当校中国語翻訳者養成コース顧問の王浩智先生が伝授します。
【当クラスは随時受講開始できます】

場所	動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
インターネット	1ヶ月	1時間 20分	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥2,571	¥2,313

◆[中国語] 王先生の「日⇒中翻訳ははじめの一步」



【レベル】翻訳訓練経験のない方 日本語母語者:中国語検定 2 級程度 中国語母語者:日本語の読み書きに不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】基礎科

翻訳には、通常の語学学習を続けるだけでは習得できない要素がたくさん含まれています。このクラスでは、語学学習と翻訳学習がどう違うのかについて具体的にご説明し、語学学習から大きな一歩を踏み出すために必要な発想のヒントをお伝えします。翻訳という作業の仕組みについて、中国語翻訳の第一人者、王浩智先生が解説します。これから翻訳訓練をはじめたい方に最適なクラスです。
【当クラスは随時受講開始できます】

場所	動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
インターネット	1ヶ月	3時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥9,051	¥8,145

◆[中国語] 望月先生の「中⇒日翻訳ははじめの一步」



【レベル】翻訳訓練経験のない方 日本語母語者:中国語検定 2 級程度 中国語母語者:日本語の読み書きに不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】基礎科

翻訳学習が初めての方、これまで自己流で翻訳してきたけれども、きちんと勉強するのが初めての方を対象とした中国語⇒日本語翻訳入門クラスです。これから翻訳学習を始めるにあたって、基礎的な考え方を学ぶのに最適な内容です。本クラスでは、中国語から日本語への訳出に絞って講義を進めていきます。中国語の特長を踏まえての原文読解方法、中国語的表現と日本語的表現の違いを学びます。書き手が伝えたい内容を変えずに、どのように自然な日本語に訳せばよいのかを、豊富な実例を挙げながら紹介していきます。提出課題が1回分付きますので、全ての講義を視聴後、日本語に訳出して提出してください。

講師の添削後、コメントを添えてお戻しします。今後の学習のための手掛かりが必ず得られるはずですよ。

今すぐ始められる本クラスで中⇒日翻訳の世界を体験しませんか！

半年間のレギュラーコースまたは短期コースでの学習を考えられている方のお試しとしてもおすすめです。

【当クラスは随時受講開始できます】

場所	動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
インターネット	1ヶ月	3時間	望月暢子 (中国語翻訳者養成コース担当講師)	¥9,720	¥8,748

お申し込みの際にご注意いただきたいこと

1. 受講料には教材費および消費税が含まれています。短期コースには入学金は不要です。
2. お申し込みの受付は先着順です。各クラスとも定員に達し次第、申込締切りとなりますのでお早めにお申し込みください。
3. 最少開講人数（5名）に満たない場合は開講を見合わせる場合がありますのでご了承ください。
4. 一旦納入された受講料は、クラスが開講されなかった場合を除き、返金いたしません。
5. 当校側の都合で授業が休講になる場合は、後日補講を行います。受講生側の都合で欠席される場合は、当該授業は消化されたものとみなします。ただし、欠席された方には欠席された回の教材と配布資料を後日お渡しいたします。
6. 「新規生」とはレギュラーコースの受講歴のない方が該当します。したがって、過去に短期コース・集中コース・通信講座・1回完結ゼミのみを受講された方は「新規生」となりません。

受講申し込み手続きの流れ

1 受講クラスを選択する

「短期コース 2017 サマー」コース案内またはウェブサイトよりご希望のクラスをお選びください。クラス選びに迷われた際にはお電話にてご相談ください。

☎03-3265-7103 www.issnet.co.jp

2 申し込み手続きをする

以下の3つのいずれかの方法で、お手続きいただけます。

- ① アイ・エス・エス・インスティテュート ウェブサイトからのお申し込み
http://www.issnet.co.jp
専用フォームに必要事項を入力し送信してください。お申し込み後、自動返信メールが届きます。
- ② お電話（03-3265-7103）にて受講申込書をご請求ください。
その後FAX、郵送、もしくはEメールにて、下記宛に受講申込書をご送付ください。
【FAX申し込み】 03-3265-7110
【郵送申し込み】 〒102-0083 東京都千代田区麹町 3-1-1 麹町 311 ビル 4 階
アイ・エス・エス・インスティテュート
【Eメール申し込み】 office@issnet.co.jp
（ご記入いただいた申込書をPDF化の上、Eメールに添付してお送りください。）
- ③ ご来校によるお申し込み
東京校あるいは横浜校受付にて、受講申込書をご記入いただきます。

※2017年8月11日（金・祝）～2017年8月17日（木）は夏期休館期間とさせていただきます。夏期休館中もお申し込みを受付けておりますが、お申し込み確認メールの送付、Eメールによるお問い合わせへの返信、および事前課題の発送（課題のあるクラス）は8月18日（金）以降の対応とさせていただきます。ご不便をおかけいたしますが、何卒ご理解の程、よろしくお願いいたします

3 お申し込み内容の確認メールが届く

お申し込み後、3営業日以内にお送りいたします。（※夏期休館期間を除く）

お支払い金額とお支払い方法の詳細がEメールに記載されています。

4 受講料を納入する

受講料はお申し込み確認後、7営業日以内にお支払いください。お支払い方法は以下の2種類です。

※受講料の現金払は承っておりません。

- ① 銀行振込（※振込手数料は、お客様負担とさせていただきます。）
- ② クレジットカード（注）お取り扱いには東京校の窓口でのお支払いのみになります。
ご利用可能なカード：VISA、MASTER、UC、オリコ、クレディセゾン
お支払い方法：一括払いのみ

5 お申し込みが完了する

当校にて受講料の入金が確認できた時点でお申し込みが完了となります。

「受講申込手続き完了のお知らせ」がEメールで届いたら、お申し込み手続きは完了です。

6 受講がスタートする

通学クラスの方は、開講日当日に当校へお越しください。

インターネットクラスの方には、授業開始前に動画視聴方法に関するご案内をEメールにてお送りいたします。



www.issnet.co.jp

ご質問ご相談は、お電話か E メールでお問い合わせください。

●休館日：東京校：月・祝祭日、横浜校：月・火・祝祭日

●夏期休館：2017年8月11日(金・祝)～2017年8月17日(木)

夏期休館中もお申し込みを受付けておりますが、お申し込み確認メールの送付、Eメールによるお問い合わせへの返信、および事前課題の発送(課題のあるクラス)は8月18日(金)以降の対応とさせていただきます。

東京校



〒102-0083

東京都千代田区麹町 3-1-1 麹町 311ビル 4階

TEL 03-3265-7103 FAX 03-3265-7110

Email: office@issnet.co.jp

◆休館日：月・祝祭日

◆最寄駅：

東京メトロ半蔵門線 半蔵門駅 2番出口より徒歩2分

東京メトロ有楽町線 麹町駅 1番出口より徒歩3分

横浜校



〒220-0004

横浜市西区北幸 1-11-15 横浜 STビル 8階

TEL 045-325-3333

Email: office@issnet.co.jp

◆休館日：月・火・祝祭日

◆最寄駅：

JR線、東急線、京急線、相鉄線、みなとみらい線、市営地下鉄

横浜駅(西口)より徒歩5分